

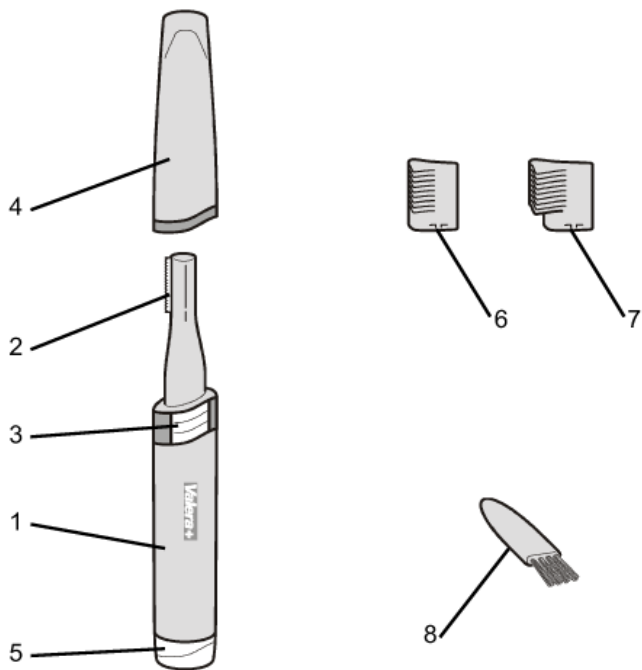
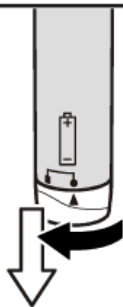
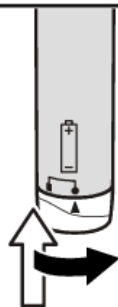
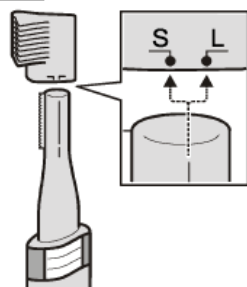
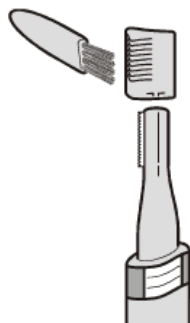
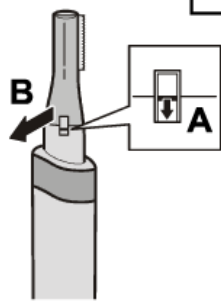
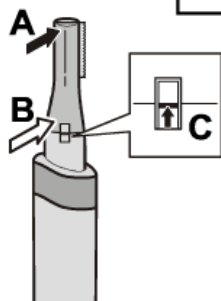
Zastříhovač chloupků • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 3-5

Zastrihovač chĺpkov • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 6-8



PAP

**Valera+**  
SWISS HAIR SPECIALISTS

**1****2****3****4****5****6****7**

## Zastříhovač chloupků

VAL000092327

### NÁVOD K OBSLUZE



Přečtěte si podrobně tento návod k obsluze, zahrnuje důležité informace týkající se bezpečnosti a obsluhy přístroje. Instrukci si pečlivě uschovejte.

#### Bezpečnostní upozornění

- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- Strojek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely! Není konstruován pro komerční použití!
- **Strojek nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- Jakékoliv údržovací práce nebo výměnu ostří provádějte pouze při vypnutém přístroji (OFF).
- **Přístroj nepoužívejte**, pokud zjistíte jakoukoli poruchu nebo pokud máte poraněnou hlavu, pokud je ve špatném stavu set ostří či hřebenové nástavce (obr. 1 model 2, 6 a 7): mohou představovat riziko zranění. Nikdy neopravujte přístroj samovolně, ale kontaktujte autorizovaný servis.
- Tento přístroj je určen pouze pro úpravu chloupků a obočí. Jakékoli jiné použití je nesprávné a tudíž nebezpečné.
- Vysvětlete dětem rizika a pravidla bezpečnosti při zacházení s elektronickými přístroji. Nikdy neopouštějte elektrické spotřebiče v dosahu dětí.
- Nevystavujte spotřebič teplotám nižším než 0° C nebo vyšším než 40° C. Zamezte vystavování spotřebiče přímému nebo intenzivnímu slunci.
- **Riziko poškrábání nebo říznutí.** Pokud je hlavice, nástavný hřeben nebo ostří poškozeno, představuje riziko zranění; v tomto případě přístroj nepoužívejte, ale vyměňte poškozené části.
- Dávejte obzvlášť pozor při použití přístroje bez hřebenů.
- **Upozornění:** Nepoužívejte přístroj v případě jakýchkoli problémů s kůží.
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění osob (např. pořezání) nebo k poškození spotřebiče.
- Pokud spotřebič nebudete dlouhodobě používat, vyjměte z něj baterii.
- Pokud baterie teče, okamžitě ji vyměňte, v opačném případě může poškodit spotřebič.
- Vybitou baterii zlikvidujte vhodným způsobem (viz odst. **EKOLOGIE**).
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem (např. **pořezání**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## Popis spotřebiče

- |                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| 1. Stříhač chloupků | 5. Prostor pro uložení baterie |
| 2. Hlavice s ostřím | 6. Malý hřebenový nástavec     |
| 3. Přepínač         | 7. Velký hřebenový nástavec    |
| 4. Víko             | 8. Štěteček na čištění         |

## POUŽITÍ

### Vložení baterií

- Tento přístroj pracuje na bázi 1.5 voltové **AAA** baterie
- Otevřete prostor pro uložení baterie jemným pootočením víka. (obr.2A)
- Vložte baterie, berte v úvahu pozice + a -, poté vraťte zpět kryt (obr. 2 - B).

### Zapnutí a vypnutí přístroje

Přístroj zapnete stisknutím tlačítka nahoru (obr. 1 - model 3).

Pro vypnutí (**OFF**) uveďte přístroj opět do výchozí pozice.

### Použití přístroj

- Přístroj je dodáván s dvěma nástavci pro upevnění na hlavici (obr.1 model 6-7). Oba nástavce mají dvě pozice pro zasunutí pro zajištění jiné délky stříhu (obr.3).
- Vždy používejte přístroj na suchou pokožku. Pohyb musí být pomalý a jemný.
- Přístroj můžete rovněž používat bez hřebenového nástavce pro konečnou úpravu obočí nebo pro odstranění nežádoucího ochlupení v nose, uších a dalších místech tváře a šije.

### Čištění a údržba

Čištění a údržba musí být prováděna po každém použití.

- Veškerá údržba nebo výměna ostří musí být prováděna při **VYPNUTÉM** a odpojeném z přívodu el. energie spotřebiči.
- Nikdy nedávejte přístroj do vody!
- Po každém použití odstraňte chloupky z hřebene i hlavice pomocí přiloženého štětečku.
- **Pokud se ostří řádně nepohybuje bude nutné rozmontovat hlavici:**
  - Snižte páčku a vyjměte hlavici (obr.4)
  - Vyčistěte ostří a vnitřní části hlavice pomocí štětečku.
  - Při opětovném skládání hlavice nejdříve vložte horní část do fixní části (obr.5-A), poté zavřete (obr.5-B), ujistěte se, že páčka (obr.5-C) zapadla na své místo.
- Povrch spotřebiče očistěte jemným hadříkem (v případě potřeby jemně zvlhčeným).

**Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo abrazivní prostředky!**

### Ekologie



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné

likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz)).

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Vybitou baterii bezpečně zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí. Baterii nikdy nelikvidujte spálením!

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!  
Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!**

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

## **ZÁRUKA**

### **Záruční podmínky značky VALERA:**

1. Záruka vztahující se na tento spotřebič je stanovena našim zástupcem v zemi prodeje. Ve Švýcarsku a v zemích Evropské unie je záruční lhůta 24 měsíců pro domácí použití. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce.
2. Záruka je uplatnitelná oproti předložení záručního listu (popř. účtence) nebo faktury.
3. Záruka se vztahuje na odstranění závad, vyplývajících z prokazatelných chyb materiálu nebo zpracování, vzniklých v průběhu záruční doby. Odstranění závad bude provedeno jejich opravou, popř. výměnou za bezvadné zboží. Záruka se nevztahuje na jakékoliv poškození vzniklé v důsledku nesprávného připojení ke zdroji energie, nevhodného použití, rozbití, běžného opotřebení a nerespektování instrukcí v návodu k použití.
4. Veškeré další reklamace, včetně eventuálního zevnějšího poškození přístroje, jsou vyloučeny, pokud náš závazek není právně vymahatelný.
5. Záruční servis je zdarma; neovlivňuje datum vypršení záruky.
6. Záruka se stává bezpředmětnou, pokud byla oprava přístroje provedená neautorizovaným servisem.

V případě zjištění závady vraťte zabalený přístroj společně se záručním listem s řádně uvedeným datem a razítkem servisnímu centru značky Valera nebo prodejci, který jej zašle na servisní centrum oficiálního dovozce.

**Tento přístroj je v souladu s evropskými směrnici 2004/108/ES, 200/125/ES, 2006/95/ES a s nařízením ES. 1275/2008.**

**Dovozce:** ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

## Zastrihovač chĺpkov

VAL000092327

### NÁVOD NA OBSLUHU



Prečítajte si podrobne tento návod na použitie, zahŕňa dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti a obsluhy prístroja. Inštrukcie si starostlivo uschovajte.

#### Bezpečnostné upozornenia

- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabránuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- Strojček je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely! Nie je konštruovaný na komerčné používanie!
- Akékoľvek udržiavacie práce alebo výmenu ostria prevádzkajte len pri vypnutom prístroji (**OFF**).
- **Prístroj nepoužívajte**, pokiaľ zistíte akúkoľvek poruchu alebo pokiaľ máte poranenú hlavu, pokiaľ je v zlom stave set ostria či hrebeňové nástavce (obr. 1 model 2, 6 a 7); môžu predstavovať riziko zranenia. Nikdy neopravujte prístroj samovoľne, ale kontaktujte autorizovaný servis.
- Tento prístroj je určený len pre úpravu chĺpkov a obočia. Akékoľvek iné použitie je nesprávne a teda nebezpečné.
- Vysvetlite deťom riziká a pravidlá bezpečnosti pri zachádzaní s elektronickými prístrojmi. Nikdy neponechávajte elektrické spotrebiče v dosahu detí.
- Nevystavujte spotrebič teplotám nižším než 0 stupňov Celzia alebo vyšším než 40 stupňov Celzia. Zamedzte vystavovaniu spotrebiča priamemu alebo intenzívnemu slnku.
- **Riziko poškriabanie alebo porezania.** Pokiaľ je hlavica, nastavovací hrebeň alebo ostrie poškodené, predstavuje riziko zranenia; v tomto prípade prístroj nepoužívajte, ale vymeňte poškodené časti.
- Dávajte obzvlášť pozor pri použití prístroja bez hrebeňov.
- **Upozornenie:** Nepoužívajte prístroj v prípade akýchkoľvek problémov s kožou.
- **Strojček nikdy neponárajte (ani čiastočne) do vody!**
- Ak spotrebič nebudete dlhšie používať, vyberte z nej batériu.
- Ak batéria tečie, okamžite ju vyberte, v opačnom prípade môže spotrebič poškodiť.
- Vybitú batériu zlikvidujte vhodným spôsobom (pozri text **EKOLÓGIA**).
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (neporezali) alebo nepoškodili spotrebič.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. **porezanie**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## PRÍSLUŠENSTVO

1. Strihač chĺpkov
2. Hlavica s ostrím
3. Prepínač
4. Veko
5. Priestor pre uloženie batérie
6. Malý hrebeňový nástavec
7. Veľký hrebeňový nástavec
8. Štetec na čistenie

## POUŽITIE

### VLOŽENIE BATÉRIÍ

- Tento prístroj pracuje na báze 1,5 volt **AAA** batérie.
- Otvorte priestor pre uloženie batérie jemným pootočením veka. (obr. 2A).
- Vložte batérie, berte v úvahu pozície + a -, potom vráťte späť kryt (obr. 2 – B).

### ZAPNUTIE A VYPNUTIE PRÍSTROJA

Prístroj zapnite stlačením tlačidla hore (obr. 1 – model 3). Pre vypnutie (**OFF**) uveďte prístroj opäť do hlavnej pozície.

### POUŽITIE PRÍSTROJA

- Prístroj je dodávaný s dvoma nástavcami pre upevnenie na hlavici (obr. 1 model 6-7). Oba nástavce majú dve pozície pre zasunutie pre zaistenie inej dĺžky strihu (obr.3).
- Vždy používajte prístroj na suchú pokožku. Pohyb musí byť pomalý a jemný.
- Prístroj môžete rovnako používať bez hrebeňového nástavca pre konečnú úpravu obočia alebo pre odstránenie nežiaduceho ochlpenia v nose, ušiach a ďalších miestach tváre a šije.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistenie a údržba musí byť prevádzaná po každom použití.

- Celková údržba alebo výmena ostria musí byť prevádzaná pri **VYPNUTOM** a odpojenom spotrebiči z prívodu el. energie.
- Nikdy nedávajte prístroj do vody!
- Po každom použití odstráňte chĺpky z hrebeňa i hlavice pomocou priloženého štetca.
- **Pokiaľ sa ostrie riadne nepohybuje, bude nutné rozmontovať hlavicu:**
  - Znížte páčku a vyberte hlavicu (obr.4).
  - Vyčistite ostrie a vnútorné časti hlavice pomocou štetca.
  - Pri opätovnom skladaní hlavice najskôr vložte hornú časť do fixnej časti (obr. 5-A), potom zavrite (obr. 5-B), uistite sa, že páčka (obr.5-C) zapadla na svoje miesto.
- Povrch spotrebiča očistite jemnou handričkou (v prípade potreby jemným zvlhčeným). **Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky!**

### Ekológia

Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii

potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk)). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Použitú batériu bezpečne zlikvidujte prostredníctvom k tomu určených špecializovaných zberných sietí. Batériu nikdy nelikvidujte spálením!

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!  
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

## ZÁRUKA

### Záručné podmienky značky VALERA:

1. Záruka vzťahujúca sa na tento spotrebič je stanovená našim zástupcom v zemi predaja. Vo Švajčiarsku a v krajinách Európskej únie je záručná lehota 24 mesiacov pre domáce použitie. Záručná doba začína bežať od dáta nadobudnutia spotrebiča kúpou, ako je uvedené na záručnom liste (popr. Účtenke) alebo faktúre a potvrdenom razítkom predajcu.
2. Záruka je uplatniteľná oproti predloženiu záručného listu (popr. účtenke) alebo faktúry.
3. Záruka sa vzťahuje na odstránenie chýb, vyplývajúcich z preukázateľných chýb materiálu alebo spracovania, vzniknutých v priebehu záručnej doby. Odstránenie chýb bude prevedené ich opravou, poprípade ich výmenou za bezchybný tovar. Záruka sa nevzťahuje na akékoľvek poškodenie vzniknuté v dôsledku nesprávneho pripojenia ku zdroju energie, nevhodného použitia, rozbitia, bežného opotrebenia a nerešpektovania inštrukcií v návode na použitie.
4. Všetky ďalšie reklamácie, vrátane eventuálneho vonkajšieho poškodenia prístroja, sú vylúčené, pokiaľ náš záväzok nie je právne vymáhateľný.
5. Záručný servis je zdarma; neovplyvňuje dátum vypršania záruky.
6. Záruka sa stáva bezpredmetnou, pokiaľ oprava prístroja bola prevedená neautorizovaným servisom.

V prípade zistenia chyby vráťte zabalený prístroj spoločne so záručným listom s riadne uvedeným dátumom a razítkom servisnému centru Valera alebo predajcovi, ktorý ich zašle na servisné centrum oficiálneho dovozcu.

**Tento prístroj je v súlade s európskymi smernicami 2004/108/ES, 200/125/ES, 2006/95/ES as nariadením ES. 1275/2008.**

**DOVOZCA PRE SR:** ETA - Slovakia, spol. s.r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.







## Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračejte na svého prodejce, nebo na tel. 577 055 333. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zasláné nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

## Postup při reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračejte na svojho predajcu, alebo na tel +420 577 055 333. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zasláné alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabalte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov nepřijímame do opravy znečištěné výrobky.

## Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě  
Výrobok bol v záručnej opravě

od  
do

Zakázka číslo      Zákazka číslo

Razítko a podpis opravny  
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě  
Výrobok bol v záručnej opravě

od  
do

Zakázka číslo      Zákazka číslo

Razítko a podpis opravny  
Pečiatka a podpis pracovníka


Výrobek byl v záruční opravě  
Výrobok bol v záručnej opravě

od  
do

Zakázka číslo      Zákazka číslo

Razítko a podpis opravny  
Pečiatka a podpis pracovníka

**Kupon č. 3**

**Valera** 

**Kupon č. 2**

**Valera** 

**Kupon č. 1**

**Valera** 

# ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba  
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli  
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ  
Typ VAL000092327

Série (výrobní číslo)  
Série (výrobné číslo)

Datum a TK závodu  
Dátum a TK závodu

Datum prodeje  
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis  
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

*Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.  
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.*

*Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.*

*Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.*

© DATE 2/10/2012

## Kupon č. 1

Typ: VAL000092327

Série

Valera

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

## Kupon č. 2

Typ: VAL000092327

Série

Valera

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

## Kupon č. 3

Typ: VAL000092327

Série

Valera

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

